

ROSEMÈRE

ROSEMÈRE

ROSEMÈRE

NOUVELLES | NEWS

AOÛT/AUGUST 2022 • VOL. 34, N° 4



CRÉDIT PHOTO : ANTOINE SAITO/OSM

À LA UNE | IN THE NEWS | P. 3
L'OSM EN CONCERT À ROSEMÈRE
THE OSM TO PERFORM IN ROSEMÈRE



visitez www.rosemere.qc.ca



Déjeuner du maire

Le prochain déjeuner aura lieu le samedi 17 septembre, de 9 h 30 à 11 h 30.

Mayor's Breakfast

The next breakfast will be held on Saturday, September 17, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m.

Chères citoyennes, Chers citoyens,

La saison estivale bat son plein à Rosemère; je sens une certaine frénésie après un été des plus dynamiques, et ça se poursuit!

Plusieurs événements ont eu lieu depuis le début de l'été. À Rosemère, ils riment notamment avec la beauté des paysages et le couvert arboricole et floral de notre ville : le 10 juillet dernier avait d'ailleurs lieu la Journée horticole. Plusieurs citoyens ont ainsi participé à la Visite des jardins secrets et au grand bazar horticole où plusieurs articles ont pu trouver une deuxième vie.

Je pense aussi à tous ces spectacles qui ont lieu chaque mercredi à 19 h 30 et chaque samedi à 10 h 30, au plus grand bénéfice des citoyens et des familles de Rosemère. Des concerts sont encore prévus au mois d'août et je vous invite à consulter la programmation complète sur le site Web de la Ville.

L'été est la saison des spectacles, mais aussi des fêtes citoyennes. Les 10, 11 et 12 juin dernier avait lieu l'événement *Blanc sur Blanc* sous le thème du bal vénitien. Il a accueilli un bon nombre d'invités portant des masques originaux et artistiques. C'était une belle occasion de mettre de l'avant

nos artistes et de faire découvrir leurs œuvres à la population!

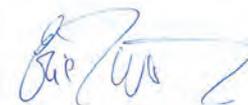
D'autres activités sont à venir et les Roseméroises et Rosemérois ne seront pas en reste. Le 20 août prochain, l'Orchestre symphonique de Montréal sera à Rosemère, dans le cadre de la Fête des citoyens, au parc-école de l'Externat Sacré-Cœur, pour nous présenter parmi les plus grandes pièces de la musique classique des contes et légendes. Je vous invite à lire le texte À la Une pour en savoir plus sur ce concert et à consulter la programmation complète de la fête sur le site Web de la Ville.

Prenez aussi note que le 17 septembre prochain, face à la bibliothèque, aura lieu la Fête des récoltes, un événement unique qui rassemblera plusieurs exposants de la région. Au menu : DJ, animation et découvertes gustatives assurées.

Profitez du plein air, profitez de l'été et surtout, prenez soin des vôtres.

Bon été!

Eric Westram, maire



My fellow Rosemerites,

Summer is in full swing in Rosemère and, with everything this season has had to offer, there is a palpable sense of verve and vitality in the air!

The past couple of months have been a hive of activity. Summer events in Rosemère inevitably revolve around the lush beauty of our surroundings and the trees and flowers that define our identity. On July 10, a day-long horticultural event saw residents taking part in our Secret Gardens Tour and hunting for bargains at our gardening bazaar.

Then there are all the performances on Wednesdays at 7:30 p.m. and Saturdays at 10:30 a.m. that have had our residents and families tapping their toes. There will be more to enjoy throughout the month of August, so be sure to have a closer look at the full program on the Town website.

Summer may well be a time for outdoor entertainment, but it's also the backdrop for getting together as a community. For us, this started with the White on White event with a Venetian ball theme that took place on June 10, 11 and 12. Guests turned out in droves, wearing masks that were as original as they were striking. What a wonderful opportunity to shine the

spotlight on the artistic talent in our community and give their work wider exposure.

But the season is far from over! On August 20, the Orchestre symphonique de Montréal will be coming to our town, as part of our Citizens, Day festivities. They will be presenting a selection of works inspired by classic tales and legends on the grounds of Externat Sacré-Coeur. For further details, check out the "In the News" section of this issue. The concert program is also posted on our website.

Remember to mark your calendars for September 17, when we will be celebrating Harvest Day in the parking lot beside the library. A number of local exhibitors will be on hand, as will a DJ, on-site entertainment and experiences that are sure to tickle your taste buds.

Enjoy the warm weather, fill up on fresh air and make the most of every moment with the people you love.

Wishing you all a wonderful rest of the summer!

Eric Westram, Mayor

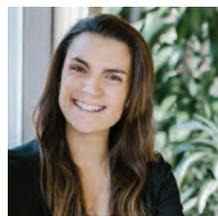


Vos conseillers - Your councillors

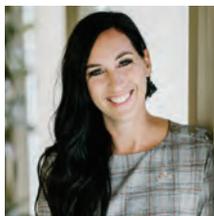
conseillers@ville.rosemere.qc.ca / 450 621-3500, poste/ext. 1283



Marie-Élaine PITRE
Siège/Seat 1



Carla BROWN
Siège/Seat 2



Stéphanie NANTEL
Siège/Seat 3



René VILLENEUVE
Siège/Seat 4



Melissa MONK
Siège/Seat 5



Philip PANET-RAYMOND
Siège/Seat 6

Publié par la Ville de Rosemère.

Dans certains cas, le masculin est employé dans le seul but d'alléger le texte.

Published by the Town of Rosemère.

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department

Directeur des Communications / Communications Director: Daniel Grenier

Traduction / Translation: Shonda Secord
Graphisme / Graphic design: InfoPro / Groupe JCL
Impression / Printing: TC Média

Dépôt légal / Legal deposit:
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Hôtel de ville / Town Hall
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1
Heures d'ouverture / Business hours:
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 - 17 h
Vendredi / Friday 8 h - 12 h
Tél. / Tel.: 450 621-3500 Téléc. / Fax: 450 621-7601
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca
www.ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé
This newsletter is printed on recycled paper





L'OSM en concert à Rosemère

Le 20 août prochain, la nature et la musique s'allient afin de recevoir pour la toute première fois l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) à Rosemère, dans le décor enchanteur du parc-école de l'Externat Sacré-Cœur. Ce concert grandiose et unique, rendu possible grâce à la participation financière de l'Externat Sacré-Cœur et de nombreux autres partenaires, s'insère dans la programmation de la Fête des citoyens qui aura lieu, exceptionnellement cette année, sur le terrain de l'Externat Sacré-Cœur.

Ainsi, les citoyens seront invités dès 16 h à profiter des animations sur le site en attendant le programme principal, prévu pour 19 h 30. Les détails de la journée seront affichés sur le site Web de la Ville.

Univers de contes et légendes

Animé par la porte-parole Magalie Lépine-Blondeau, ce concert vous permettra d'entrer dans un univers orchestral majestueux avec quelques-unes des plus grandes pièces du répertoire des contes et légendes contemporains. Des classiques comme *Shéhérazade*, *L'oiseau de feu*, *Claire de Lune*, *l'épopée d'Alexis le Trotteur* et bien d'autres seront à l'honneur et interprétés avec brio par l'OSM.

Transport actif

Pour cet événement, la Ville encourage fortement le transport actif (vélo, marche) puisque le stationnement sera limité. Un vélo-parc à l'Externat et un système de navettes à partir de la Place Rosemère et de la gare seront prévus afin de faciliter le transport. Enfin, le stationnement du Rosemère High School sera accessible aux Rosemérois, qui pourront se rendre sur les lieux à pied. Nous vous encourageons à venir assister en grand nombre à cette journée hors du commun.

The OSM to perform in Rosemère

Nature and music will blend together on August 20, when the Orchestre symphonique de Montréal (OSM) plays in Rosemère for the first time, against the enchanting backdrop of Externat Sacré-Coeur. This spectacular event, made possible through funding from Externat Sacré-Coeur and several other partners, will be part of the Citizens's Day lineup which, unlike in years past, will take place on the grounds of the private school.

On-site activities will begin at 4 p.m. in the leadup to the headline concert, which is scheduled for 7:30 p.m. Further programming details can be found on the Town's website.

A world of tales and legends

Hosted by Magalie Lépine-Blondeau, the concert will whisk the audience away on a spellbinding orchestral journey, featuring major works associated with well-known tales and legends. Among the pieces to be presented with trademark gusto by the OSM will be classics such as Scheherazade, The Firebird and Clair de lune, the saga of Alexis le Trotteur and more.

Active transportation

The Town of Rosemère strongly encourages residents to bike or walk to the event, given the limited parking at the venue. A special bicycle parking space will be set up on site, and a shuttle service will run to and from Place Rosemère and the Rosemère train station. Residents also have the option of driving to the Rosemère High School parking lot and walking the rest of the way.

We look forward to seeing you all at what promises to be an evening of awe and wonder!

Soutenir l'achat local à Rosemère, c'est mon affaire!

Support local businesses in Rosemère, it's my business!

**Créateurs dans l'âme,
mais entrepreneurs
d'esprit.**

On ne mesure pas nos efforts,
nos résultats, oui.



**30&1
PUB +
DESIGN**
AGENCE CRÉATIVE

STRATÉGIE

Marque
Contenu
Numérique
Sociale

BRANDING & DESIGN

Identité visuelle
Design graphique
Design web

EXPÉRIENCE NUMÉRIQUE

Développement web
Médias sociaux
Marketing d'influence

CAMPAGNES

Notoriété
Publicité
Promotion

MARKETING DE TERRAIN

Congrès
Événements

**514.282.3131
30et1.com**



VOTRE ÉQUIPE DE CONFIANCE AU COEUR DE ROSEMÈRE DEPUIS 30 ANS !

450.970.2200
heleneetserge.com

L'ÉQUIPE
HÉLÈNE & SERGE
filles
COURTIERS IMMOBILIERS

**RE/MAX
CRYSTAL**

COTÉ

coeur

Vivre, savourer, découvrir
signé Rosemère

www.cotecoeur.ca cotecoeurrosemere



Venez vivre l'expérience 1920!

388 Chemin Grande-Côte Suite 201
Rosemère
(579) 637-6777

Arthur Barbier Boutique
 arthur_barbier_boutique



Des réussites
magiques!
Dans l'unique
« maison-clinique »

Ergothérapie
R-GO clic

Service d'ergothérapie
en clinique et en milieu
scolaire ou de garde

514 962-CLIC (2542) | rgoclic.com



Pacini Rosemère
399, boul. Curé-Labelle
T. 450 420-3936

Sandra & Jo Circé
Franchisé/Propriétaire



RESTAURANT ITALIEN ROSEMÈRE



Pour déguster notre
cuisine italienne
authentique!
Venez découvrir
notre belle terrasse!



Page de publicité offerte gracieusement par la Ville de Rosemère.
Advertising page sponsored by the Town of Rosemère.



Bonjour à tous et toutes,

Fonds vert

Le Fonds vert est une initiative du Comité citoyen en environnement (CCE), lequel a pour objectif d'amasser des dons afin de financer des projets issus de la communauté reliés à la valorisation et la promotion de la vision verte de la Ville. Ce fonds permettra, notamment, d'améliorer la résilience de la Ville en ce qui concerne les changements climatiques et les différents enjeux environnementaux auxquels elle sera confrontée dans le futur.

Afin de faire fructifier ce fonds, la Ville s'est engagée, en 2021, à appairer chaque dollar donné par les citoyens, jusqu'à concurrence de 25 000 \$. Par cet engagement, elle pose un geste concret pour mettre en œuvre des projets novateurs en faveur de la protection de l'environnement sur son territoire. À ce jour, plus de 130 000 \$ ont été amassés. Pour tout don de plus de 20 \$, un reçu d'impôts sera remis.

En plus de récolter des dons en espèces, la Ville offre la possibilité aux citoyens de déposer des projets qui contribuent à la réalisation de la vision verte de Rosemère.

Critères de sélection des projets

Afin de pouvoir être considéré, le projet doit répondre aux critères suivants :

- Il contribue à la protection de l'environnement ou à la lutte contre les changements climatiques.
- Le projet est réaliste et réalisable.
- Les retombées du projet sont durables et mesurables.
- Le projet touche la majorité des Rosemérois.

Les citoyens sont invités à participer en grand nombre, que ce soit par une contribution au fonds vert ou le dépôt de projets.

Consultation auprès des commerçants sur l'utilisation des plastiques à usage unique

En collaboration avec la Chambre de commerce Thérèse-De Blainville, une rencontre s'est tenue le 8 juin dernier avec des commerçants et des représentants d'institutions de Rosemère au sujet de l'avenir des plastiques à usage unique sur notre territoire.

Cette vision fait suite à l'intention d'élargir le règlement sur le bannissement des sacs en plastique à usage unique, adopté en 2021 par la Ville. En effet, depuis avril 2021, la municipalité a interdit l'utilisation de sacs en plastique à usage unique sur son territoire.

La Ville souhaite aller encore plus loin afin de participer à l'atteinte des objectifs nationaux de réduction de la consommation en plastique à usage unique. Ainsi, des articles tels que pailles, bâtonnets, porte-cannettes, ustensiles en plastique et contenants alimentaires pourraient être inclus dans le règlement. La Ville travaille donc en collaboration avec les commerçants afin de réfléchir à des solutions durables pour ces objets.

En cumulant nos efforts et en travaillant ensemble, nous contribuerons à réduire la pollution par les plastiques et, par la même occasion, le gaspillage des ressources.

Vos dévoués conseillers

Greetings, everyone!

Green Fund

The Green Fund is an initiative of the Civic Committee on the Environment (CCE), the purpose of which is to solicit donations to fund community projects that enhance and promote the Town of Rosemère's sustainability-oriented vision. The Green Fund aims to help improve the Town's resilience to climate change and other environmental challenges now and in the future.

In 2021, the Town committed to match residents' donations dollar for dollar, up to a total of \$25,000, to support the fund's momentum. This is a concrete way to help innovative local environmental projects get off the ground. To date, more than \$130,000 has been raised. Note that tax receipts are issued for all donations over \$20.

Over and above the financial aspect, these efforts give residents an opportunity to put forward potential solutions in line with the Town's green vision.

Eligibility criteria

Submitted projects must meet the following requirements to be considered:

- They must contribute to the protection of the environment or the fight against climate change.
- They must be realistic and achievable.
- Outcomes must be sustainable and measurable.
- They must benefit a majority of Rosemère residents.

Residents are urged to do their part, either by providing financial support for the Green Fund or by proposing project ideas.

Consulting merchants on single-use plastics

A meeting was held in conjunction with the Chambre de commerce Thérèse-De Blainville on June 8 to discuss the future of single-use plastics with representatives of Rosemère's businesses and institutions.

These efforts are consistent with the goal of expanding the scope of the Rosemère by-law on banning single-use plastic bags, which came into force in April 2021.

The objective is to take things to the next level to help meet Quebec's single-use plastic reduction goals. Certain items such as plastic straws, stir sticks, six-pack rings, utensils and food containers may be mentioned specifically in the by-law. The Town is working closely with merchants to come up with sustainable alternatives for each of these products.

By joining forces and working together, we will be able to reduce plastic pollution and ensure fewer resources are wasted.

Your Dedicated Councillors

Dates des prochaines séances ordinaires du Conseil :

les lundis 22 août et 12 septembre, à 19 h 30, à l'hôtel de ville.

Next regular council meetings: Monday, August 22, and Monday, September 12, 7:30 p.m., at the Rosemère Town Hall.

Avant chaque séance a lieu une période d'échanges libres avec les citoyens, à 18 h 45, sur les sujets à l'ordre du jour. Surveillez nos plateformes de communication pour les détails.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Web dans la section Mairie et vie démocratique/Séances du conseil.

Normally, before every council meeting, residents are welcome to take part in open discussions on items on the agenda as of 6:45 p.m. Be sure to watch for updates through our various communication channels. Minutes of the meetings available to citizens on the website in the Mayor's Office and Democratic Life/Council Meetings section.

Performances scolaires et activités communautaires riment avec deux jeunes de l'Externat Sacré-Cœur

Marie Guimond-Lauzon

15 ans, élève de 3^e secondaire

Marie est très impliquée dans sa communauté. Au sein de l'équipe technique du collège, elle prend en charge, avec ses pairs, la logistique des événements culturels et scolaires qui s'y déroulent. Chaque vendredi, elle se rend aux scouts et participe, notamment, à des activités comme le nettoyage du parc Charbonneau et l'accueil lors des concerts des Chanteurs de Lorraine. Durant l'année scolaire, elle fait partie de l'équipe de compétition de badminton du collège et joue au hockey dans la Ligue de hockey féminin des Laurentides. L'automne dernier, l'Externat a proposé aux élèves de participer au Défi têtes rasées Leucan. Marie l'a relevé avec brio, elle a été l'une des deux seules filles à se raser la tête au complet. Elle s'est inscrite en avançant 2185 \$ collectés auprès de sa famille et de ses amis. Un geste de grande solidarité vis-à-vis des enfants atteints du cancer et de leurs familles! Marie n'en oublie pas pour autant ses études : elle a reçu, le 2 juin dernier, un Certificat d'honneur d'excellence scolaire lors du Gala Méritas au collège. En un mot, Marie est une jeune fille dynamique, accomplie et altruiste!



For two Externat Sacré-Cœur students, academic performance and civic engagement go hand in hand

Marie Guimond-Lauzon

15 years old, Secondary 3 student

Marie is very involved in her community. She and her peers help the Externat Sacré-Cœur technical crew manage the logistics of on-site cultural and school events. As a member of a local Scout troop, she attends meetings every Friday and takes part in activities such as picking up debris in Charbonneau Park and greeting guests at concerts put on by Les Chanteurs de Lorraine. During the school year, she plays on Externat Sacré-Cœur's competitive badminton team and with the Ligue de hockey féminin des Laurentides. In fall 2021, when her school encouraged students to sign up for the Leucan Shaved Head Challenge, Marie leapt in with both feet, as one of only two girls to shave off all their hair. She raised a total of \$2,185 through friends and relatives in a show of support for children and families living with cancer. Her dedication also shines through in her schoolwork: on June 2, she received a certificate for academic excellence at the Externat Sacré-Cœur's Méritas awards. It is clear to see that Marie is an energetic, accomplished and community-minded young woman.

Christophe Harvey

17 ans, diplômé du secondaire en juin 2022

Christophe est un adolescent sûr de lui qui se donne à fond dans tout ce qu'il entreprend. Il s'est investi ces deux dernières années dans le jardin communautaire du collège. Parti de rien, il a appris les rudiments de la plantation biologique et des récoltes. Au cours de l'été 2020, il a participé à leur entretien et a bien aimé son expérience. En 2021, soucieux de transmettre ses connaissances, il est intervenu comme mentor de ses pairs et s'occupait aussi de la promotion dans le journal local. De plus, il a été joueur compétitif dans la Ligue junior de tennis de Rosemère et enseigne ce sport pour Tennis Évolution depuis deux ans. Malgré un horaire chargé, Christophe veille à consacrer du temps à ses études, ses amis, ses activités bénévoles et sa famille, et a obtenu le Prix Méritas pour la valeur de l'autonomie au collège. Travailleur acharné, ses résultats scolaires lui valent d'être en nomination pour la Médaille académique de la gouverneure générale du Canada, mais il n'aura les résultats que lors du prochain Gala Méritas de l'Externat, dans un an. Intéressé par le domaine de la santé, il entreprend des études en Sciences de la nature au Collège André-Grasset dès la rentrée prochaine.



Christophe Harvey

17 years old, graduating in June 2022

Christophe is a confident young man who gives his all in everything he does. For the past two years, he has been a volunteer with his school's community garden. Despite having no previous experience, he quickly learned the basics of planting and harvesting an organic garden. He helped tend the plants in the summer of 2020 and thoroughly enjoyed doing so. In 2021, he mentored other students in order to pass along his knowledge and was also in charge of promoting the initiative in the local newspaper. His leisure pursuits have included playing competitive tennis as a member of the Ligue junior de tennis de Rosemère and teaching the sport at Tennis Évolution for the past two years. A hard-working student, a loyal friend and family member, and a dedicated volunteer, Christophe was presented with a Méritas award for initiative by his school. His high marks also earned him a nomination for the Governor General's Academic Medal, but he will not know the outcome until next year's Méritas are handed out. In the fall, Christophe will be attending Collège André-Grasset's natural sciences program in the hopes of pursuing a career in the healthcare field.

Congratulations to these two young Rosemerites for their commitment to their school and their community. We wish them every success in their studies going forward.

La Ville félicite ces deux jeunes rosemérois de leur engagement scolaire et communautaire et leur souhaite beaucoup de succès dans leurs études.

La maison-magasin Labelle* Un édifice Côté Cœur

La naissance d'une cité est toujours dépendante de la géographie. À Rosemère, encore aujourd'hui, son cœur bat là où le lit de la rivière est le moins large, là où, au XIX^e siècle, est érigée la maison-magasin Labelle.

En 1818, un terrain est loti pour de petits commerçants (un cantinier puis deux forgerons) sur la montée qui mène du Bas-Sainte-Thérèse à la traverse de bac (1817-1832), puis au pont (1832-1852) de la rivière des Mille Îles. Cet ancien chemin correspond aujourd'hui aux rues Cedar et Philippe. L'emplacement représente un lieu stratégique pour le commerce dès cette époque. Une maison et une écurie en bois y sont construites cette année-là. Ensuite, il est vraisemblable que les bâtiments aient été détruits quand le pont est déplacé sur l'île Bélair en 1854, car ils n'existent plus à cet endroit en 1862. Cependant, en 1876, l'arrivée du chemin de fer redonne au lieu toute sa pertinence. Le site devient le centre du village.

En 1890, Fabien Labelle, dont la famille habite la région depuis 1784, achète le terrain alors vacant à la succession Kimpton, grands propriétaires terriens. L'année suivante, il en fait don à son fils Adélard qui cesse de cultiver la terre pour devenir commerçant et fait ériger le magasin général. Le bâtiment abrite aussi le premier bureau de poste du village dès 1901. Adélard le donne à son fils Hector en 1933. Ce dernier en loue une partie, pendant deux ans, à la Banque Royale. En 1969, il le vend à Denise Denis (épouse de Jean-Guy Bérubé) qui le louera à divers commerces (friperie, toilettage canin, salons d'esthétique et d'ostéopathie, café, etc.). L'édifice accueille maintenant aux 305-317, chemin de la Grande-Côte, différents commerces offrant des services variés aux Rosemérois.

Encore aujourd'hui, ce lieu est un emplacement central à Rosemère. On y retrouve le Côté Cœur de la ville. Plusieurs artistes peintres ont d'ailleurs capturé l'essence du bâtiment : Sue Quarles en 1985, Rodney Wilkinson en 1990 et Jennifer Blachford en 1995, et probablement bien d'autres inconnus. Les rues situées tout près composent les Jardins Labelle et portent les noms des membres de la famille : le couple Adélard et Adèle; leurs enfants, Philippe, Rose-Alma, Maria et Hector; les fils d'Hector, Jean et Maurice, ainsi que leurs cousins Alexandre et Ovila.

* Collaboration : Micka Matte Jeanney et Kathy Nolan de la Société d'histoire et de généalogie des Mille-Îles.



Dessin de Sue Quarles fait en 1985. 1985 sketch by Sue Quarles.

Labelle commercial-residential building*

A Côté Coeur building

Geography plays a decisive factor in shaping any community. Still today, the beating heart of Rosemère aligns with the narrowest point in the adjacent riverbed. It is here that the Labelle commercial-residential building was erected in the 19th century.

In 1818, a parcel of land was designated for use by small merchants, namely a canteen and two blacksmiths, along the road leading from Lower Sainte-Thérèse, to the boat crossing (1817-1832) and then to the bridge (1832-1852) spanning the Mille Îles River. The original road stood where Cedar and Philippe Streets are today. This would have been a prime location for doing business. A wooden house and stable were built on the road that same year. They were presumably torn down when the bridge was moved to Bélair Island in 1854, since there is no trace of them at this location as of 1862. The arrival of the railway in 1876, however, re-established the strategic utility of the site, which would subsequently become the centre of the village.

In 1890, Fabien Labelle, whose family had been living in the area since 1784, purchased the then-vacant land from the Kimpton estate, major landowners at the time. The following year, he gifted it to his son, Adélard, who decided to stop farming the plot and build a general store in its stead. The building also subsequently housed the village's first post office, which opened in 1901. Adélard passed the building down to his son Hector, in 1933. Hector later leased a section of it to the Royal Bank for two years. In 1969, he sold the building to Denise Denis (married to Jean-Guy Bérubé), who subsequently rented it out to various merchants (thrift store, dog groomer, beauty salon, osteopathic clinic, coffeehouse, etc.). Today, the building (now 305-317 Grande-Côte) is home to a wide range of businesses serving the Rosemère community.

It continues to be a central establishment for the town and the hub of the "Côté Coeur" initiative. Over time, a number of painters have captured the essence of the building on canvas: Sue Quarles in 1985, Rodney Wilkinson in 1990 and Jennifer Blachford in 1995, and likely many others who remain unknown. The nearby streets are part of what is known as Jardins Labelle and bear the names of members of the Labelle family: husband and wife Adélard and Adèle; their children, Philippe, Rose-Alma, Maria and Hector; Hector's sons, Jean and Maurice; and cousins Alexandre and Ovila.

**Written in collaboration with Micka Matte Jeanney and Kathy Nolan of the Société d'histoire et de généalogie des Mille-Îles.*

Très important

Procurez à votre chien une médaille réglementaire

Depuis 2020, les chiens doivent porter en tout temps une médaille. Ainsi, le propriétaire ou le gardien d'un chien doit enregistrer celui-ci et se procurer une médaille réglementaire dans un délai de 15 jours suivant l'acquisition de l'animal, de l'établissement de sa résidence principale ou du jour où ce compagnon à quatre pattes atteint l'âge de trois mois.

L'achat de la médaille réglementaire, qui coûte 25 \$, peut se faire en ligne sur le site Web de la SPCA Lanaudière Basses-Laurentides, sous la section « Licence », ou chez les détaillants autorisés suivants :

- Le Royaume des 4 pattes
(40, rue Turgeon, Sainte-Thérèse)
- Animaux etc
(75, boulevard des Châteaux, local 113, Blainville)
- Focus Animal
(277, chemin de la Grande-Côte, Rosemère)
- L'Original Auberge canine et féline
(72, chemin de la Grande-Côte, Boisbriand)

Renouvelable tous les deux ans, cette médaille doit être portée en tout temps par le chien.

Le Règlement d'application de la loi 128 sur l'encadrement des chiens précise également :

- o Dans un endroit public, un chien doit en tout temps être sous le contrôle d'une personne capable de le maîtriser;
- o Un chien doit être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de 1,85 m;
- o Un chien de plus de 20 kg (44 livres) doit porter, en tout temps, un licou ou un harnais auquel la laisse sera rattachée.

Rappelons qu'un chien tenu en laisse adéquatement est le meilleur moyen d'éviter des accidents malheureux impliquant des morsures à une personne ou à un autre animal. Mentionnons également que tout propriétaire ou gardien de chien doit enlever ou nettoyer immédiatement les matières fécales de son compagnon sur les places publiques ou sur une propriété privée.

La Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville est responsable du respect de cette réglementation sur l'ensemble du territoire des quatre villes qu'elle dessert. Pour toute question ou porter plainte concernant un chien, les citoyens sont invités à téléphoner au 450 435-2421, poste 3500. Pour signaler une morsure de chien, ils doivent composer le 911.

spcalanaudiere.org - riptb.qc.ca



Very important

ID tags for your dog are mandatory

ID tags have been mandatory for all dogs in our community since 2020. A license must be obtained within 15 days of a dog's adoption, a move to a principal residence in Rosemère or a puppy turning three months old.

Tags can be ordered online via the SPCA Lanaudière Basses-Laurentides website, under "Licence," or purchased from the following retailers:

- Le Royaume des 4 pattes
(40 Turgeon Street, Sainte-Thérèse)
- Animaux etc
(75 Des Châteaux Boulevard, Unit 113, Blainville)
- Focus Animal (277 Grande-Côte Road, Rosemère)
- L'Original Auberge canine et féline
(72 Grande-Côte Road, Boisbriand)

The cost is \$25. Tags must be worn at all times and are renewable every two years.

Provincial legislation stipulates the following:

- o In a public place, dogs must at all times be under the control of a person capable of controlling them.
- o Dogs must be on a leash whose maximum length is 1.85 m (6 ft).
- o Dogs of 20 kg (44 lb) or more must at all times wear a halter or a harness attached to their leash.

Keeping dogs properly leashed is the best way to avoid bites and accidents involving other animals and people. It is also important to always pick up after dogs in public places and on private property.

The Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville is responsible for enforcing these provisions within the four communities it serves. If you have a dog-related enquiry or complaint, please call 450-435-2421, ext. 3500. To report a dog bite, call 9-1-1.

spcalanaudiere.org — riptb.qc.ca



Procurez-vous une médaille réglementaire sans tarder!

Get them an ID tag today!

spcalanaudiere.org | riptb.qc.ca

Paiement des taxes municipales et de la consommation d'eau excédentaire

Date limite : 7 septembre

Le 4^e versement des taxes et le 2^e versement de la consommation d'eau excédentaire devront être acquittés au plus tard le 7 septembre. Des intérêts de 12 % seront facturés en plus des sommes exigibles en cas de retard.

 ville.rosemere.qc.ca/echeances-taxes

Municipal taxes and water bill

Payment deadline: September 7

The fourth instalment of your property taxes and the second instalment of your water bill are due by September 7. A 12% interest fee will apply to all amounts owing after this date.

 ville.rosemere.qc.ca/tax-deadlines/

Restriction de l'accès à la rampe de mise à l'eau Règlement en vigueur l'an prochain

En juin dernier, la Ville de Rosemère a adopté un règlement visant à restreindre l'accès à la rampe de mise à l'eau du parc Charbonneau aux embarcations à propulsion humaine ou à moteur électrique seulement.

Toutefois, afin d'assurer une transition harmonieuse et de permettre aux citoyens de prendre les mesures nécessaires pour s'adapter à cette nouvelle réglementation, son entrée en vigueur est prévue au mois de mai 2023.

L'été 2022 est d'ailleurs une période charnière à plusieurs niveaux pour le parc Charbonneau. Les travaux de réaménagement des berges qui sont en cours permettront de concrétiser la vocation ultime de ce parc, celle de devenir un véritable pôle écologique et récréatif pour les citoyens.

Restricted access to the Charbonneau Park boat ramp By-law to come into effect next year

In June, the Town of Rosemère passed a by-law to limit access to the Charbonneau Park boat ramp to human-powered and electric watercraft only.

In the interest of ensuring a seamless transition to these new provisions and giving residents ample opportunity to adapt, the by-law will not come into force until May 2023.

This is one of several key changes being implemented in Charbonneau Park this summer. These ongoing shoreline redevelopment efforts will pave the way to the ultimate goal of making the park an environmental and recreational hub for the whole community.



Fête du Travail

Services administratifs et bibliothèque fermés le lundi 5 septembre.

Labour Day

The Town's administration and the library will be closed on Monday, September 5.

LES AVENTURES DE BEN

COUR MUNICIPALE DE ROSEMÈRE, BONJOUR!

BONJOUR, J'AIMERAIS PAYER MON CONSTAT D'INFRACTION PAR TÉLÉPHONE S'IL VOUS PLÂT.

MALHEUREUSEMENT, POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL N'EST PAS POSSIBLE DE PAYER SON CONSTAT D'INFRACTION PAR TÉLÉPHONE.

VOUS POUVEZ LE PAYER RAPIDEMENT, DE MANIÈRE SÉCURITAIRE, GRÂCE À LA PLATEFORME NUMÉRIQUE **CONSTATS EXPRESS**. IL EST AUSSI POSSIBLE DE CONTESTER UN CONSTAT D'INFRACTION, DE PAYER UNE ENTENTE DE PAIEMENTS DIFFÉRÉS ET MÊME DES FRAIS DE GREFFE.

AH OUI? COMMENT JE M'Y RENDS?

POUR Y ACCÉDER, RENDEZ-VOUS SUR LE SITE WEB DE LA VILLE DE ROSEMÈRE. SOUS L'ONGLET CITOYENS, DANS LA DERNIÈRE COLONNE DE DROITE, CLIQUEZ SUR PLATEFORME **CONSTATS EXPRESS**.

SUPER! JE NE SAVAIS PAS QUE LE PAIEMENT EN LIGNE ÉTAIT DISPONIBLE. DE QUOI AI-JE BESOIN POUR EFFECTUER LE PAIEMENT?

VOUS AVEZ UNIQUEMENT BESOIN DE VOTRE NUMÉRO DE RÉFÉRENCE COMPOSÉ DE 7 CHIFFRES, AUSSI APPELÉ NUMÉRO DE CONSTAT, DISPONIBLE EN HAUT DU CONSTAT D'INFRACTION. VOUS DEVEZ AUSSI INDIQUER LA DATE DE L'INFRACTION EN COMMENÇANT PAR L'ANNÉE, LE MOIS PUIS LE JOUR.

AH! OUI! J'AI TROUVÉ LES INFORMATIONS SUR MON CONSTAT.

BIEN. SUIVEZ ENSEITE LES ÉTAPES POUR PROCÉDER AU PAIEMENT. UN COURRIEL DE CONFIRMATION VOUS INDIQUERA QUE LA TRANSACTION DU COMPTE A ÉTÉ EFFECTUÉE, N'OUBLIEZ PAS DE VÉRIFIER VOS COURRIELS INDESIRABLES!

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT ACCÉDER À CETTE MÊME PLATEFORME SUR VOTRE TÉLÉPHONE CELLULAIRE. UTILISEZ LE MENU DÉROULANT EN HAUT À GAUCHE POUR CHOISIR L'OPTION DESIRÉE.

JUSTEMENT, J'AI UN CONSTAT D'INFRACTION À CONTESTER/ MES DEUX SEULES INFRACTIONS, JE VOUS LE PROMETS.

PAS DE PROBLÈME. LA COUR MUNICIPALE DE ROSEMÈRE EST EN CONSTANTE ÉVOLUTION POUR VOUS OFFRIR DES OPTIONS MODERNES CORRESPONDANT À VOS BESOINS.

MERCI! BONNE JOURNÉE.

BON, ALLONS-Y MAINTENANT.

THE ADVENTURES OF BEN

ROSEMÈRE MUNICIPAL COURT, HOW MAY I HELP YOU?

HI! I HAVE A TICKET I'D LIKE TO PAY OVER THE PHONE, PLEASE.

UNFORTUNATELY, FOR SECURITY REASONS, WE DON'T TAKE FINE PAYMENTS BY TELEPHONE.

BUT YOU CAN USE THE **CONSTATS EXPRESS** ONLINE SERVICE TO PAY YOUR FINE QUICKLY AND SAFELY. THE PLATFORM ALSO LETS YOU CONTEST YOUR FINE, MAKE A DEFERRED PAYMENT OR PAY COURT FEES.

OH, REALLY? HOW DO I DO THAT?

START BY GOING TO THE TOWN OF ROSEMÈRE WEBSITE. UNDER THE RESIDENTS TAB YOU'LL SEE A LINK TO THE **CONSTATS EXPRESS** PLATFORM IN THE LAST COLUMN.

GREAT! I DIDN'T KNOW I COULD DO THAT ONLINE. WHAT DO I NEED TO MAKE THE PAYMENT?

JUST MAKE SURE YOU HAVE YOUR 7-DIGIT REFERENCE NUMBER, OR REPORT NUMBER AS WE CALL IT. YOU CAN FIND IT AT THE TOP RIGHT OF YOUR TICKET. YOU'LL ALSO NEED TO ENTER THE DATE THE TICKET WAS ISSUED, STARTING WITH THE YEAR, MONTH AND DAY.

OK, GOOD! I SEE WHERE THEY ARE ON THE TICKET.

EXCELLENT. THEN JUST FOLLOW THE ON-SCREEN INSTRUCTIONS. WHEN YOU'RE DONE, YOU'LL GET AN EMAIL CONFIRMING THE TRANSACTION HAS GONE THROUGH. CHECK YOUR JUNK FOLDER IF YOU CAN'T FIND IT IN YOUR INBOX.

BY THE WAY, ALL THIS CAN BE DONE ON YOUR SMARTPHONE, TOO. JUST GO TO THE MENU AT THE TOP LEFT TO SELECT THE OPTION YOU ARE LOOKING FOR.

I ACTUALLY DO HAVE A FINE I WANTED TO CONTEST. THESE ARE THE ONLY TWO TICKETS I'VE GOTTEN, THOUGH, JUST SO YOU KNOW!

NO PROBLEM, SIR. THE ROSEMÈRE MUNICIPAL COURT IS CONSTANTLY MAKING IMPROVEMENTS TO MEET YOUR NEEDS. FEEL FREE TO LET US KNOW IF THERE'S ANYTHING ELSE WE CAN HELP WITH.

THANK YOU! HAVE A NICE DAY.

ALL RIGHT, LET'S GET THIS DONE!



Qualité de vie et milieu champêtre ?

Nous les devons en bonne partie à notre précieuse canopée
Protégeons-la!

Le seul bienfait de l'agrile du frêne : rappeler l'importance de la biodiversité forestière

L'insecte qui ravage actuellement tous nos frênes nous a rappelé - durement - l'importance de planter des espèces différentes et non des arbres identiques sur nos terrains. L'abattage massif de tous les frênes en quelques années entraîne de lourdes conséquences financières, écologiques et esthétiques. Aussi, comme y veille la nature, est-il primordial de tenir compte de la biodiversité pour conserver la santé et la beauté et de notre paysage forestier et éviter de voir tous les arbres sur notre terrain mourir au même moment.

De l'importance des racines

«N'oublions pas que ce n'est pas le nombre et la longueur de ses branches, mais la profondeur et la santé de ses racines qui font la vigueur d'un arbre.»
Gustave Thibon

Lorsque vous souhaitez effectuer des travaux, peu importe leur nature, toujours portez attention au système racinaire du végétal. En premier lieu, sachez que plus de 90 % des racines se trouvent dans les 50 premiers centimètres du sol et que celles-ci peuvent s'étendre jusqu'à une fois et demie la hauteur de l'arbre. Le système racinaire a trois fonctions majeures : l'ancrage au sol, l'absorption de l'eau et des nutriments ainsi que le stockage des réserves. Il est donc capital de protéger les racines avant d'effectuer des travaux afin d'assurer l'intégrité de vos arbres.

Pour ce faire, délimiter la zone racinaire critique (ZRC) et la zone de protection de l'arbre (ZPA). La ZRC est immédiatement adjacente au tronc et comprend les racines d'ancrage servant à la stabilité de l'arbre. La ZPA s'étend plus loin afin de protéger le système racinaire et de garantir la survie de l'arbre.

Selon l'espèce et le diamètre au tronc, la zone de protection peut varier. **Lors de votre demande de permis préalable aux travaux**, il est très important d'indiquer tous les arbres dans un rayon de 5 m afin que les inspecteurs puissent spécifier la zone de protection de ceux-ci ainsi que les mesures à prendre pour limiter les dommages infligés au système racinaire. Pour obtenir plus d'informations, veuillez communiquer avec le Service des permis et inspection.

Quality of life and small-town charm

We owe so much to our amazing trees!

Let's keep them healthy!

The one good thing that's come out of the emerald ash borer infestation: Greater awareness of the importance of biodiversity

The infestation that has wreaked havoc on our ash trees has been a harsh reminder that we need to plant a variety of trees on our properties rather than focus on one specific type. The massive loss of our ash trees in such a short period of time has taken a hefty financial, environmental and social toll. Going forward, we need to follow nature's example by promoting biodiversity in order to protect the health and beauty of our urban forest and avoid having to cut down so many trees on our land at once.

The importance of roots

"Remember that the strength of a tree is not determined by the number or the length of its branches, but by the depth and health of its roots." — Gustave Thibon

When you are doing any kind of work on your property, make sure to leave the root systems of your trees intact. Bear in mind that over 90% of the roots are within the top 50 cm (20") of soil, but they can extend as far out as 1.5 times the height of the tree. The root system has three main functions: keeping the tree anchored to the ground, absorbing water and nutrients from the soil, and storing reserve food. Hence the importance of protecting the roots before proceeding with any work to ensure they continue to thrive.

Start by determining the critical root zone (CRZ) and the tree protection zone (TPZ). The CRZ, or the area in the immediate vicinity of the trunk, contains the tree's anchoring roots, which are essential to its stability. The TPZ extends much farther out to protect the larger root system and ensure the tree's survival.

The TPZ will vary based on the type of tree and the diameter of the trunk. **When applying for a work permit**, you need to indicate any trees within a 5 m (16') radius so that the inspectors can specify the corresponding protection zone for each tree and identify the measures to be taken to limit any damage to the root system. For more information, please contact the Permits and Inspections Department.



Les arbres, le voisinage et le rôle de la Ville

À Rosemère, les arbres représentent une composante essentielle du paysage avec laquelle il faut compter. Mais que faire si l'arbre de votre voisin constitue un danger sérieux pour la sécurité de votre famille ou de votre propriété? Sachez que le *Code civil du Québec* régit les différents rôles des intervenants ainsi que les actions autorisées.

Intervenants	Rôles	Actions autorisées
Propriétaire de l'arbre	Selon le <i>Code civil</i> , le propriétaire d'un arbre ne peut être négligent. En cas de litige, il doit démontrer qu'il n'a pas commis de faute et qu'il accorde une attention raisonnable aux arbres dont il est le propriétaire, notamment des troncs situés à l'intérieur ou sur les lignes de propriété. Il doit entretenir ses arbres afin d'éviter les dommages causés à la propriété d'autrui.	Le propriétaire de l'arbre peut élaguer ou haubaner son arbre afin de le sécuriser sans permis. Pour couper un arbre dangereux dont il est le propriétaire, il doit obtenir au préalable un permis d'abattage de la Ville.
Propriétaire du terrain voisin	Si votre voisin est propriétaire d'un arbre qui présente un réel danger pour vous ou votre propriété, vous pouvez, par jugement de la cour, le contraindre à agir en conséquence. Cependant, il est toujours plus adéquat de discuter avec lui avant d'entreprendre des démarches judiciaires.	Vous ne pouvez pas vous faire justice vous-même. Si vous décidez d'élaguer les branches de l'arbre de votre voisin sans son consentement, ce dernier peut vous demander de rembourser les dommages causés à l'arbre en plus de vous exposer à une amende punitive prévue par la <i>Loi sur la protection des arbres</i> .
Ville	La Ville peut intervenir dans trois situations précises. L'arbre concerné est : <ul style="list-style-type: none"> • un frêne présentant un dépérissement général de plus de 30 %; • complètement mort; • jugé dangereux pour la voie publique. Si l'arbre n'entre pas dans l'une de ces catégories, la Ville ne peut pas intervenir.	Si l'arbre en cause entre dans l'une de ces trois catégories, la Ville peut imposer un délai pour procéder à la sécurisation de l'arbre ou à l'abattage. Si le propriétaire n'intervient pas, un constat d'infraction peut lui être envoyé.
Service de médiation citoyenne	Ce service, sans jugement, permet de faciliter la communication entre les parties de façon à trouver un terrain d'entente entre eux.	Il joue le rôle d'intermédiaire afin de parvenir à une décision acceptée par les parties.

Trees, neighbours and the role of the Town

In Rosemère, our trees are an important part of our community life. But what happens when a tree on a neighbouring property poses a serious risk to your family or home? Various provisions in the Civil Code of Québec dictate what each stakeholder can and should do.

Stakeholder	Role	Authorized actions
Tree owner	The Civil Code stipulates that the tree owner cannot be negligent in their responsibilities. In the event of a dispute, the owner must show they have not committed any fault and that they have paid reasonable attention to the trees they own, i.e., those whose trunks are located within their property lines. The owner is required to maintain trees in a way that prevents damage to neighbouring properties.	The tree owner can prune or anchor their tree to secure it without a permit. To cut down a tree that poses a hazard, the owner must first apply for a permit from the Town.
Owner of the neighbouring property	If a tree in your neighbour's yard poses a risk for you or your property, it is within your rights to seek a court order to force them to take the appropriate action. However, it is always best to discuss the matter first to avoid legal proceedings if possible.	Don't take the law into your own hands. If you cut a branch off a neighbour's tree without their consent, they are entitled to seek compensation for any damage caused. You may also be subject to a punitive fine under the Tree Protection Act.
Town	The Town can intervene in one of three situations: <ul style="list-style-type: none"> - An ash tree that has lost more than 30% of its canopy - A tree that is completely dead - A tree that is deemed a hazard to public thoroughfares. Any other situations are out of the Town's jurisdiction.	If the tree falls into one of these three categories, the Town can impose a deadline for securing or felling the tree. If the owner does not comply, a statement of offence may be issued.
Community mediation service	This third-party service, with no decision-making authority, helps facilitate communication in a dispute so the parties involved can find a middle ground.	The Town will act as an intermediary to help the parties come to a mutually acceptable decision.



Protecting a shoreline tree in a beaver's habitat

Beavers are semi-aquatic rodents that tend to live near a river, lake or stream. They use branches and sticks to build their lodges with an underwater entrance, but their primary food sources are the surrounding tree bark, shrubs and bushes. Poplar, willow, birch and maple trees are particular favourites. When they are looking for food or cutting down a branch for their lodge, they are vulnerable to predators and will stay close to the water to swim away if they feel threatened. To avoid beaver-related damage to a conservation-worthy tree close to the water, the time to act is now, before the fall. All you have to do is wrap the trunk of the tree with wire mesh.

Make sure the mesh:

- Fits around the whole base of the tree, leaving at least 2 cm (0.8 in) between the wire and the trunk
- Has an opening size between 1 cm² and 2 cm² (0.4 in² and 0.8 in²)
- Is shaped around the tree, using pliers to join the ends
- Covers at least 1.2 m (4 ft) from the ground.

This should protect your tree for several years. Take a moment to inspect it every year to make sure it isn't wrapped too tightly around the trunk and keeping the tree from growing.



Crédit photo : S. Milot, 2022

Protéger un arbre riverain tout en cohabitant avec un castor

Espèce semi-aquatique qui vit près d'un cours d'eau, d'un lac ou d'un étang, le castor est un rongeur qui construit son terrier avec des branches pour que l'entrée se trouve sous l'eau, mais qui se nourrit sur terre d'arbres, d'arbrisseaux et d'arbustes (entre autres, le peuplier, le saule, le bouleau et l'érable). Lorsqu'il recherche sa nourriture ou ronge un tronc pour renforcer son abri, il est vulnérable à la prédation et reste près de l'eau pour fuir le danger. Pour éviter les dommages causés, surtout à l'automne, à un arbre riverain de grande valeur de conservation sur votre propriété, vous pouvez agir avant cette période critique. Il suffit d'entourer l'arbre concerné d'un grillage métallique.

Le grillage doit :

- Correspondre à la circonférence des arbres ciblés et laisser un espacement minimal de 2 cm entre celui-ci et le tronc.
- Avoir des mailles de 1 à 2 cm².
- Être fixé autour de l'arbre avec des broches grâce à une pince.
- Mesurer au moins 1,2 m à partir du sol.

Cette protection pourra rester en place plusieurs années en veillant toutefois, chaque année, à ce qu'elle ne soit pas serrée autour de l'écorce et empêche la croissance de l'arbre.

Rosemère en fleurs

Concours virtuel de photographies
Date limite d'inscription le 19 août



Quelle que soit la catégorie dans laquelle ils souhaitent se présenter, les résidents désirant participer au concours *Rosemère en fleurs* doivent s'inscrire par courriel à info@ville.rosemere.qc.ca avant le 19 août. À cet effet, remplir le formulaire sur le site de la Ville et l'envoyer, accompagné d'une unique photographie (minimum 300 dpi). La photographie de chaque gagnant sera exposée à la bibliothèque municipale.

Il vous reste encore quelques jours pour envoyer votre photo mettant en valeur vos superbes créations florales. Participez!

Rosemère in Bloom

Virtual photo contest
Deadline for submissions: August 19

Entries for all those interested in taking part in the *Rosemère in Bloom* contest must be submitted by August 19. Simply complete the form on the Town's website and email it back to info@ville.rosemere.qc.ca by this date, along with a single photograph (minimum 300 dpi). The winning submissions will be displayed at the library.

There are a still few days left for you to get your entry in. Send us your favourite picture of your fabulous flowers today!

Travaux d'infrastructures en cours ou à venir en 2023-2024

En 2022, la Ville a procédé (ou le fera d'ici la fin de l'année) aux travaux suivants :

- Réhabilitation de trois postes de pompage des eaux usées, Corona, Carolyn Owens, île Bélair, dans le cadre de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable 2019-2025* du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (pour plus de détails, voir le bulletin du mois d'avril, p. 8 et 9). La Ville investit dans la mise aux normes de ces trois postes afin d'assurer une meilleure desserte des eaux usées vers l'usine d'épuration. Les travaux portent principalement sur la portion du génie civil, la mécanique de procédé, l'électricité et les métaux ouvrés.
- Réfection du réseau pluvial des rues Bourgogne et Colibri.
- Réparation de la passerelle Bouthillier.

En préparation des travaux prévus en 2023-2024, Rosemère effectue cette année de concert avec des experts indépendants des plans et devis et des analyses concernant la réfection :

- Des réseaux d'aqueduc et pluvial du secteur de la rue Cadieux (2023).
- Des postes de pompage Tylee, Thorncliffe et Roland-Durand (2023).
- Du réseau pluvial des rues Wood, Pommeraie, Cerisiers (2024).
- De l'aqueduc des rues Goldfidge et Robert (2024).
- D'une section de la piste cyclable, sous l'autoroute 640, établissant un lien entre les boulevards Roland-Durand à Rosemère et René-A.-Robert à Sainte-Thérèse en collaboration avec le ministère des Transports du Québec (2024).

Comme vous pouvez le constater, les services municipaux sont à pied d'œuvre. La Ville vous remercie de votre patience lors de vos déplacements et vous invite à la prudence aux abords des travaux.

Ongoing infrastructure work and new projects forthcoming in 2023-2024

The following are projects that the Town has carried out in 2022 or will complete before the end of the year:

- *Rehabilitation of three pump stations (Corona, Carolyn Owens and Île Bélair), as part of the 2019-2025 Quebec strategy for drinking water conservation administered by the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (see pp. 8-9 of the April issue of Rosemère News for more information). The Town is investing in the upgrade of these stations to improve the flow of wastewater toward the water treatment plant. The primary focus of this work is civil engineering, process engineering, electricity and fabricated metal manufacturing.*
- *Rehabilitation of the stormwater system along Bourgogne and Colibri Streets.*
- *Repairs to the Bouthillier trail.*

In preparation for 2023-2024, Rosemère is working with independent experts on the plans and specifications, as well as the rehabilitation analysis for the following:

- *Water supply and stormwater systems around Cadieux Street (2023).*
- *Tylee, Thorncliffe and Roland-Durand pump stations (2023).*
- *Stormwater systems on Wood, De La Pommeraie and Des Cerisiers Streets (2024).*
- *Water supply systems on Golfridge and Robert Streets (2024).*
- *A section of the bicycle path under Autoroute 640 to link Roland-Durand Boulevard in Rosemère to René-A.-Robert Boulevard in Sainte-Thérèse, in conjunction with the Ministère des Transports du Québec (2024).*

As you can see, the Town is hard at work for you! Thank you for your patience as these projects unfold, and please be careful around the work sites.



Quand découvrir les ruches de la maison Hamilton?

Pour vous informer sur le développement des colonies d'abeilles et les possibilités de visite du site, cliquer sur le lien maruche.alveole.buzz/ville-de-rosemere, géré par l'organisme MaRuche, responsable du projet.

L'été bat son plein, les insectes piqueurs aussi

Pour que chacun puisse continuer de profiter de belles soirées extérieures, sans bourdonnement incessant et agaçant, la Ville parvient à éliminer environ 90 % des moustiques et des mouches noires sur le territoire grâce à l'épandage d'un produit biologique, mais le citoyen a aussi un rôle significatif à jouer sur son terrain afin de limiter la reproduction de ces insectes.



Ne pas oublier : Règlement municipal relatif aux piscines

La Ville rappelle que l'entretien adéquat de l'eau des piscines est obligatoire **jusqu'au 15 septembre**. La **patrouille verte** doit pouvoir accéder en tout temps aux piscines pour vérifier l'état de l'eau.

Sources d'eau stagnante extérieures

Tout récipient même petit (brouette, fontaine, seau, jouet, bain pour oiseaux, pneu...) comportant de l'eau stagnante laissée à l'extérieur pendant une semaine permet aux moustiques de proliférer. Aussi, ces contenants doivent-ils être vidés après chaque pluie et l'eau des oiseaux remplacée chaque jour.

Merci à tous et toutes de votre collaboration.

Ligne infomoustique sans frais 1-844-840-8700 ou infomoustique@gdg.ca

 Permis et inspections, 450 621-3500, poste 1238, ou permisinspections@ville.rosemere.qc.ca

Upcoming tours of the Hamilton House beehives

For information on the status of the bee colonies and when the next on-site activities will take place, go to maruche.alveole.buzz/ville-de-rosemere. MaRuche is the organization in charge of the project.



Summer is at its peak, and so is biting insect season

By applying a biological control agent, the Town manages to reduce the mosquito and black fly population by about 90%, so that we can all continue to make the most of the long evenings without the annoying buzz and bite of these summertime pests. But residents also have an important part to play in limiting their reproduction.

Remember: Municipal by-law on pool maintenance

A reminder that swimming pool maintenance requirements are in effect **until September 15**. The **green patrol** must be able to access pools at all times to check water status.

Sources of standing water

Anywhere water can collect for a week or more (wheelbarrows, fountains, buckets, children's toys, birdbaths, tires, etc.) is prime mosquito breeding ground. Please make sure to empty any such receptacles, big or small, after every rainfall and replace the water in your birdbath on a daily basis.

Thank you, one and all, for your cooperation.

Toll-free Mosquito Buzz line: 1-844-840-8700 or infomoustique@gdg.ca

 Permits and Inspections, 450-621-3500, ext. 1238, or permisinspections@ville.rosemere.qc.ca



L'essentiel des collectes

Branches

Tous les secteurs : commence le 3^e lundi du mois (d'est en ouest).

D'avril à novembre. En bordure de rue, de façon sécuritaire, avant la date de début de la collecte. La durée de la collecte dépend du volume de branches à ramasser. Les prochaines collectes commencent les 15 août et 19 septembre.

Pour faciliter le déroulement de la collecte :

- Empiler les branches de façon à ce qu'elles soient alignées dans le même sens (le plus gros bout de la branche vers la rue).
- Le tas ne doit pas dépasser 5 pieds de haut.
- Déposer les gros morceaux (bûches et souches) à part.
- Retirer tous les débris (fils, cordes, etc.).

Gros rebuts

Tous les secteurs : le 2^e lundi du mois

Toute l'année. En bordure de rue après 18 h, la veille de la collecte. Les prochaines collectes auront lieu les 8 août et 12 septembre.

Ne sont pas acceptés : matériaux de construction, télévisions, métal, peinture, cartons et objets trop lourds.

Matières organiques

(incluant résidus verts et feuilles mortes)

Dans le bac brun

Résidus verts et feuilles mortes **DANS LE BAC BRUN**, dans des sacs en papier ou dans un contenant réutilisable portant le collant V de la ville.

Sacs en plastique interdits.

Bac ramassé chaque semaine, du mardi au vendredi selon votre secteur, le même jour que la collecte des déchets ou du recyclage.

Déchets et matières recyclables

Les déchets et les matières recyclables sont ramassés, une semaine sur deux, du mardi au vendredi, selon votre secteur en alternance.

Collecte des retailles de cèdres

Arbressence récupère chez vous les retailles de cèdres jusqu'au 31 octobre. Communiquer directement avec la compagnie pour qu'elle vienne les chercher : arbressence.ca ou 450 434-7512.

**Pour toute question sur les collectes :
450 621-3500, poste 3300**

Waste pickup essentials

Branches

All sectors: Starts the 3rd Monday of the month (east to west).

April to November. Place branches safely at the curb before the pickup date. Collection times will vary depending on the volumes involved. Next pickups start August 15 and September 19.

For easier handling:

- Stack branches so they are pointing in the same direction (thicker diameter toward the street).
- Do not stack more than 5 feet high.
- Place logs and stumps in a separate pile.
- Remove any string, wire, ties or other materials.

Large items

All sectors: 2nd Monday of the month

Year-long. Leave at the curb the night before the specified pickup date, any time from 6 p.m. onward. Next pickups are scheduled for August 8 and September 12.

Items not accepted:
construction materials,
TV sets, metal, paint,
cardboard/boxboard and
excessively
heavy objects.

Organic waste

(including yard waste)

Brown bin

Green waste and dead leaves : Place **IN THE BROWNBIN**, paper bags or a reusable container bearing the special "V" sticker issued by the Town.
No plastic bags.

Picked up weekly, Tuesday to Friday, depending on your sector, on the same day as your domestic waste or recyclables.

Domestic waste and recyclable materials

Picked up every other week, Tuesday to Friday, depending on your sector, alternating.

Hedge trimmings

Arbressence will continue to pick up your clippings from now until October 31. Contact them directly to make the necessary arrangements: arbressence.ca or 450-434-7512.

If you have any questions about waste pickups, call 450-621-3500, ext. 3300.



Association Horizon Rosemère

Inscriptions début septembre

Cette année encore, l'Association offrira des conférences, des cours, des ateliers et autres activités aux personnes de 50 ans et plus de Rosemère et des villes voisines. La carte de membre est offerte à un prix modique. Le conseil d'administration a hâte de retrouver ses membres pour échanger avec eux !



Célébrations du 50^e anniversaire

Déjà 50 ans... en effet, c'est en septembre 1972 que l'Association a vu le jour. Pour fêter cet événement, clore les activités de cette année charnière et souligner la Journée nationale des aînés, un souper (buffet chaud avec traiteur) et une soirée dansante avec animation sous le thème des années 1970 sont organisés **le samedi 1^{er} octobre**. Les places étant limitées, l'activité s'adresse aux membres accompagnés d'une personne de leur choix. Billets en vente à 25 \$ par personne jusqu'au 20 septembre. N'attendez pas pour réserver vos places et aller célébrer avec l'Association et, peut-être, devenir membre!

 450 621-3500, poste 7390,
asso@horizonrosemere.ca, horizonrosemere.ca
ou facebook.com/horizonrosemere

Rosemere Horizon Association

Registrations begin in September

Once again this year, the Rosemere Horizon Association will be hosting talks, classes, workshops and other activities for people 50 and over from Rosemère and our neighbouring communities. The association's board members look forward to seeing you there and striking up a conversation.

50th anniversary celebrations

The Rosemere Horizon Association was founded in September 1972, making it 50 years old in 2022! In honour of this milestone and to bring a year's worth of festivities to a close, a catered hot buffet dinner and 70s themed dance will be held on **Saturday, October 1**, the International Day of Older Persons. Given the limited number of available tickets, priority will be given to members and their "plus one." Tickets are on sale now until September 20, for \$25 per person. Get yours today, come celebrate with us and, while you're at it, sign up to become a member!

 450-621-3500, ext. 7390,
asso@horizonrosemere.ca, horizonrosemere.ca
or facebook.com/horizonrosemere

Association régionale de loisirs pour personnes handicapées des Laurentides

Cette association est un organisme à but non lucratif dont la mission vise, entre autres, à briser l'isolement des personnes handicapées en leur proposant des activités de loisirs, de sport, de culture et de plein air adaptées, à proposer des événements à des fins d'intégration et de participation sociales, à outiller ses membres et les accompagner pour bâtir une vie meilleure, en plus d'appuyer ses partenaires afin de maintenir ces personnes dans leurs choix de loisirs municipaux.



Association régionale de loisirs
pour personnes handicapées
des Laurentides

Aux activités proposées cet automne par l'Association - natation, hockey et patin adaptés, boccia, chorale pour la déficience visuelle, - s'ajoute l'école de ski adaptée en hiver. Les dates précises et le lieu étaient encore à confirmer lors de la publication du bulletin.

 info@arlphl.org, 450 431-3388, poste 0

Association régionale de loisirs pour personnes handicapées des Laurentides

The purpose of this non-profit regional association is to help alleviate the isolation of people living with a disability by making available an array of recreational, sports, cultural and outdoor activities suited to their needs, hosting events that promote social integration and participation, providing members with tools and assistance to improve their quality of life, and working with partners to support individual choices in terms of municipal recreational activities.

In addition to the fall lineup of activities, which includes swimming, adapted hockey and skating, boccia and choral singing for people with a visual impairment, there will be an adapted ski school this winter. At time of printing, the specific dates and locations were not yet confirmed.

 info@arlphl.org, 450-431-3388, ext. 0

Association de judo Blainville

Inscription à la session d'automne - 5 septembre au 17 décembre

Rendez-vous pendant les cours, à partir du 5 septembre, au dojo situé au 87, rue Émilien-Marcoux, local 108, à Blainville pour vous inscrire.

Les cours ont lieu les lundi, mercredi et vendredi, de 18 h à 20 h, et le samedi, de 8 h à 10 h.



 450 951-4949, dojoblainville@hotmail.ca,
dojoblainville.com

Association de judo Blainville

Registrations for the fall session: September 5-December 17

You can register at the dojo (87 Émilien-Marcoux Street, Unit 108, Blainville) during regular class hours, starting September 5.

Classes are held Mondays, Wednesdays and Fridays, 6 p.m. to 8 p.m., and Saturdays, 8 a.m. to 10 a.m.

 450-951-4949, dojoblainville@hotmail.ca,
dojoblainville.com

Club d'escrime Les Seigneurs de la Rive-Nord

Camp durant la semaine du 16 août

Il est encore temps d'inscrire votre jeune au camp d'escrime qui se tiendra du 22 au 26 août au parc Dubreuil à Blainville!

seigneursrivenord.com, info@seigneursrivenord.com,
Facebook : Club d'escrime Les Seigneurs de la Rive-Nord



Club d'escrime Les Seigneurs de la Rive-Nord

Camp (week of August 16)

There's still time to register your child for the fencing camp at Dubreuil Park in Blainville, on August 22 to 26.

seigneursrivenord.com,
info@seigneursrivenord.com, Facebook: Club d'escrime Les Seigneurs de la Rive-Nord

ACER

Inscriptions - Semestre automne-hiver

Inscrivez-vous dès maintenant à l'Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère (ACER) pour le semestre d'automne-hiver débutant en septembre. Vous serez intégré dans un groupe de nouveaux inscrits et profiterez d'une cotisation annuelle réduite de moitié, soit 100 \$.

L'ACER offre une formation générale (avec réalisation d'un projet appliqué), donne accès à l'atelier pour la réalisation de projets personnels ainsi qu'à un rabais chez certains fournisseurs. L'atelier se trouve au 428-A du chemin de la Grande-Côte, juste à côté de l'écocentre.



www.acerosemere.ca ou info@acerosemere.ca.

ACER

Registrations for the fall/winter session

Register now for the fall/winter session of the Atelier communautaire d'ébénisterie de Rosemère (ACER), starting in September. All newcomers will be eligible for a 50% discount on annual dues (\$100 off).

ACER provides general training in woodworking, which is then applied to a specific project. Members can also use the workshop facilities for their personal projects and are entitled to a discount from select suppliers. The workshop is located at 428-A Grande-Côte, beside the Ecocentre.

www.acerosemere.ca or info@acerosemere.ca.

CatChat

Bien présent et actif sur le terrain

Le nouveau conseil d'administration de CatChat (acronyme de CohabiteAvecTonCHAT) continue de capturer, faire stériliser et réintroduire les chats errants à l'endroit où ils ont été capturés. À leur retour sur leur territoire, il est toutefois essentiel que des personnes du voisinage les nourrissent et leur aménagent un gîte pour l'hiver. Ne se reproduisant plus, le nombre de chats diminue depuis cinq ans! Ainsi, si vous avez un ou des chats errants près de chez vous, n'hésitez pas à contacter l'organisme. Mentionnons que ce dernier accepte volontiers les citoyens qui, ayant à cœur le bien-être et la décroissance des chats errants à Rosemère, désirent s'impliquer comme bénévoles.

Pour rencontrer la population, CatChat a tenu un kiosque lors de la vente de garage à la gare le samedi 21 mai dernier. Le maire Eric Westram ainsi que les conseillers municipaux Philip Panet-Raymond, Melissa Monk, Stéphanie Nantel et René Villeneuve sont venus saluer leur engagement et ont souligné l'importance de leur mission.

450 435-7336 ou facebook.com/CohabiteAvecTonCHAT



Le maire Eric Westram était accompagné des conseillers municipaux Philip Panet-Raymond, Melissa Monk, Stéphanie Nantel, René Villeneuve et du directeur des loisirs Luc Lavallée.

Mayor Eric Westram and councillors Philip Panet-Raymond, Melissa Monk, Stéphanie Nantel and René Villeneuve, along with Recreation Department Director Luc Lavallée.

CatChat

Hard at work for our feline friends

The new Board of Directors of CatChat (which stands for CohabiteAvecTonCHAT) is keeping up the group's work, catching, neutering and spaying stray cats and subsequently reintroducing them to their environment. Once they're back, however, CatChat is counting on people in the neighbourhood to feed them and provide them with shelter during the cold winter months. Five years into the organization's mandate and the stray cat population in Rosemère has indeed shrunk. If you spot any untended cats in your area, be sure to contact CatChat. Note that volunteers who care about cats and controlling their numbers are always welcome.

CatChat attended the garage sale at the train station on Saturday, May 21, to meet with the public and answer questions. Mayor Eric Westram and councillors Philip Panet-Raymond, Melissa Monk, Stéphanie Nantel and René Villeneuve dropped by their booth to thank them for their important work.

450-435-7336 or facebook.com/CohabiteAvecTonCHAT

Chœur classique des Basses-Laurentides

Allez chanter avec eux!

Actif dans la région depuis le début des années 1990, l'organisme culturel se produit en concert deux fois par année, le premier aux fêtes et le second au printemps. Janice Goodfellow assure la direction musicale du chœur adulte. Le répertoire est varié : musique classique et romantique, répertoire folklorique et chanson populaire de partout dans le monde. Les répétitions pour le concert des fêtes commencent au mois de septembre. Leurs rencontres ont lieu le lundi soir dans une église de Rosemère.

Il n'est pas nécessaire de savoir lire la musique, mais le choriste passe une audition pour déterminer sa voix. L'apprentissage demande un peu de travail personnel et beaucoup d'assiduité, le plaisir de chanter suit!

 N'hésitez pas à vous manifester à info@choeurcbl.com.



Choeur classique des Basses-Laurentides

Lift your voice in song!

The Choeur classique des Basses-Laurentides has been active in the community since the 1990s. Under the musical direction of Janice Goodfellow, this adult choral group puts on two concerts a year: one during the holidays and the other in the spring. Their varied repertoire includes Classical and Romantic pieces, folk tunes and popular favourites from around the world. Rehearsals for the holiday concert start in September and are held every Monday evening at a church in Rosemère.

Those interested in joining will be asked to audition to determine their voice range, but no music reading ability is necessary. With a little practice and a lot of patience, you'll learn — and love it!

 Feel free to reach out directly to info@choeurcbl.com.

Escadron 806 optimiste Sainte-Thérèse

Engagé auprès des jeunes depuis 50 ans

L'Escadron 806 est l'un des 94 escadrons du Québec qui proposent une vaste gamme d'activités pédagogiques et interactives aux jeunes de 12 à 18 ans dans le cadre du Programme des cadets de l'air. Les jeunes y développent des aptitudes et des habiletés, dont confiance en soi et fierté, sens des responsabilités et du travail d'équipe, qualités de leader et civisme, bonne forme physique et saines habitudes de vie.

Au programme notamment : activités de vol et cours de pilotage, survie en forêt, cours sur l'évolution constante de l'industrie aérospatiale ainsi que sur les techniques et les technologies de l'aviation, fabrication de modèles réduits d'aéronefs, programme de musique et d'art oratoire, éducation physique. Rentrée massive le 17 septembre de 9 h à 15 h 30 à l'école secondaire Henri-Dunant (200, rue Marie Chapleau à Blainville).

 et inscription escadron806.org ou info@escadron806.org



Escadron 806 Optimiste Sainte-Thérèse

Serving youth for 50 years

Escadron 806 is one of 94 squadrons in Quebec offering a wide range of interactive learning activities for youth aged 12 to 18 as part of the Air Cadet Program. Members develop new skills and abilities that encourage self-confidence, pride, accountability, teamwork, leadership, physical fitness, civic engagement, and healthy lifestyle.

The program includes flight activities, flying lessons, wilderness survival training, courses in the latest aerospace industry developments, aviation techniques and technologies, scale aircraft modelling workshops, a music and public speaking program, and physical education. Registrations for the upcoming year will be held on September 17 from 9 a.m. to 3:30 p.m. at École secondaire Henri-Dunant (200 Marie-Chapleau Street, Blainville).

 and registrations: escadron806.org or info@escadron806.org

49^e groupe scout Lorraine-Rosemère

Inscription le lundi 22 août, de 18 h 30 à 20 h au Centre communautaire Memorial, 202 du chemin de la Grande-Côte. Les réunions se tiennent au même endroit le vendredi de 19 h à 21 h.

Tu as de 7 à 17 ans, vas donc faire leur connaissance.



49th Lorraine-Rosemère scout troop

Registrations Monday, August 22, 6:30 p.m. to 8 p.m., Memorial Community Centre. (202 Grande-Côte) Meetings at the same location on Friday evenings, 7 p.m. to 9 p.m.

If you are between 7 and 17 years old, why not give Scouting a try?

Petit Chœur de Rosemère

Choristes de 6 ans à 16 ans recherchés

Tout en se faisant de nouveaux amis, les jeunes enfants goûtent au plaisir de chanter ensemble et apprennent les bases de technique vocale et de solfège. L'important : que le jeune aime chanter! Les répétitions ont lieu le vendredi soir. La session d'automne va de septembre à décembre, celle d'hiver de janvier à mai.

Le chœur donne deux à trois concerts par an et se joint parfois à d'autres formations chorales.



i 450 434-0520, lepetitchoeur.ca ou PetitChoeurDeRosemere@gmail.com

Petit Choeur de Rosemère

Singers 6 to 16 wanted

Being part of a choir is a great way to make new friends, discover the joy of harmonizing, and learn the basics of vocal technique and music theory. All that's needed to start is an interest in singing! Practices are held Friday evenings. The fall session will run from September to December, and the winter session from January to May.

The choir performs two to three times per year, sometimes jointly with other groups.

i 450-434-0520 or lepetitchoeur.ca, PetitChoeurDeRosemere@gmail.com.

Petit Théâtre du Nord

Changer de vie

Pièce à l'affiche jusqu'au 27 août

L'autrice Catherine Léger invite le spectateur dans un univers empreint d'humanisme, entre le rire et la réflexion. Une comédie sur notre mode de vie et notre quête du bonheur miraculeux! Peut-on vraiment changer de vie? Tarifs avantageux (64 \$) offerts aux Rosemérois à l'achat d'au moins deux spectacles.

i 450 419-8755, petittheatredunord.com



Petit Théâtre du Nord

Changer de vie

Play on now until August 27

Playwright Catherine Léger takes the audience on a comical and thought-provoking journey into the human experience, examining how we live our modern lives and our never-ending quest for happiness. Can anyone really change how they live? Specially priced tickets (\$64) are available to Rosemère residents who attend two or more shows.

i 450-419-8755, petittheatredunord.com

UTA université 3^e âge

Inscription en ligne du 8 août au 8 septembre

Il n'y a pas d'âge limite pour vouloir comprendre notre société et continuer de s'instruire. C'est pourquoi les personnes de 50 ans et plus sont invitées en auditeur libre à assister, de jour, à des cours et des conférences donnés dans la région.

Aperçu de la programmation automnal : *Le monde de la communication authentique* (Saint-Eustache); *Quatre semaines en Normandie et en Nouvelle-Aquitaine* (Deux-Montagnes); *Quand la musique aide à vivre* (Boisbriand); *Le voyage du médicament* (Boisbriand); *Histoire du Québec par ses premiers ministres, 1^{re} partie* (Blainville); *Leurs vies... quelles vies!*, *Shakespeare, Honoré de Balzac et Pasteur* (Boisbriand); *Les animaux ont aussi une histoire* (Sainte-Thérèse).

i Nicole Côté au 579 633-1010, uta.couronne-nord@usherbrooke.ca



UTA Université du troisième âge

Online registrations August 8-September 8

No matter your age, it is important to keep learning and trying to understand the society we live in. Several courses this fall, which people 50 and over are free to audit, are being given for this purpose.

Courses include Le monde de la communication authentique (Saint-Eustache); Quatre semaines en Normandie et en Nouvelle-Aquitaine (Deux-Montagnes); Quand la musique aide à vivre (Boisbriand); Le voyage du médicament (Boisbriand); Histoire du Québec par ses premiers ministres, 1^{re} partie (Blainville); Leurs vies... quelles vies!, Shakespeare, Honoré de Balzac et Pasteur (Boisbriand); and Les animaux ont aussi une histoire (Sainte-Thérèse).

i Nicole Côté, 579-633-1010, uta.couronne-nord@usherbrooke.ca

Horaire

ESTIVAL JUSQU'AU 4 SEPTEMBRE

Lundi au jeudi : 10 h à 21 h

Vendredi et samedi : 10 h à 17 h

Dimanche : fermé

RÉGULIER DÈS LE 6 SEPTEMBRE

Fermée le 5 septembre en raison de la fête du Travail

Lundi au jeudi : 13 h à 21 h

Vendredi et samedi : 10 h à 17 h

Dimanche : 12 h à 16 h 30

Hours

SUMMER HOURS UNTIL SEPTEMBER 4

Monday-Thursday: 10 a.m.-9 p.m.

Friday-Saturday: 10 a.m.-5 p.m.

Sunday: Closed

REGULAR HOURS SEPTEMBER 6 ONWARD

Closed on September 5, due to Labour Day

Monday-Thursday: 1 p.m.-9 p.m.

Friday-Saturday: 10 a.m.-5 p.m.

Sunday: Noon-4:30 p.m.

BIBLIO en folie

LANCEMENT DE LA PROGRAMMATION AUTOMNE 2022

Samedi 1^{er} octobre, 12 h à 16 h

Nous vous réservons de belles surprises aux quatre coins de la bibliothèque. Venez découvrir la programmation pour l'automne et l'hiver prochains. Un après-midi pour toute la famille!

À la rencontre de nos animateurs :

- Daniel Trottier, le chef.
- Karim de Kokobrik.
- Karine, alias Bouquine et sa marionnette Bizou.
- Mariana, l'experte de la poterie.
- Et plusieurs autres.

À ne pas manquer :

- Réalité virtuelle.
- Coin de jeux de société.
- Tournoi de jeu vidéo.
- Jeux d'échecs géants.

CÉLÉBRONS LA CULTURE ENSEMBLE!

LAUNCH OF THE 2022 FALL PROGRAM

Saturday, October 1, noon-4 p.m.

There are lots of wonderful surprises waiting for you in every section of the library. Come find out what the fall and winter programs have in store. A fun afternoon for the whole family!

Meet the activity leaders:

- Chef Daniel Trottier
- Karim from Kokobrik
- Karine (aka Bouquine) and her puppet friend, Bizou
- Pottery expert Mariana
- And others!

Be sure to watch for the following:

- Virtual reality activity
- Board game nook
- Video game tournament
- Giant chessboard

CELEBRATING CULTURE TOGETHER!

LA BIBLIONOMADE SE POURSUIT JUSQU'À LA FIN DU MOIS D'AÔÛT

Surveillez son itinéraire au biblio.ville.rosemere.qc.ca/BiblioNomade et empruntez des livres pour lire sur place en plein air.



THE WORD WAGON WILL KEEP ROLLING UNTIL LATE AUGUST

Have a closer look at the Word Wagon schedule at biblio.ville.rosemere.qc.ca/BiblioNomade to read some great books while enjoying a bit of fresh air.

ADULTES

Inscription en ligne obligatoire

CLUB DE LECTURE

Jeudi, 13 h 30 à 15 h 30

Discussion avec d'autres lecteurs, animée par Karine Fortin, sur un livre que vous avez tous lu. S'ensuit une rencontre riche à partir des remarques de chacun.

- *Etta et Otto*, Emma Hooper
29 septembre
- *S'adapter*, Clara Dupont-Monod
20 octobre
- *Home*, Toni Morrison
17 novembre
- *Le bonheur a la queue glissante*,
Abla Farhoud
15 décembre

CLUB D'HISTOIRE

Mardi, 13 h à 16 h

Vous êtes passionné d'histoire et celle de Rosemère vous interpelle particulièrement ? La bibliothèque propose une initiation à la recherche et à la rédaction historiques. Lors de quatre rencontres, approfondissez un sujet ou un personnage historique de Rosemère.

- 11 octobre
- 1^{er} novembre
- 15 novembre
- 6 décembre

INITIATION À LA POTERIE

Mercredi, 19 h à 20 h

Deux rencontres pour vous initier à la poterie. Vous pourrez repartir avec votre création.

- 26 octobre
- 2 novembre

CANAPÉS EN TOUTE SIMPLICITÉ

Mardi 8 novembre, à 19 h

avec le chef, Daniel Trottier

Ne vous cassez plus la tête lorsque vous recevez vos invités : créez des canapés qui les impressionneront avec ce qu'il vous reste dans votre réfrigérateur.



ADULTS

Online registration required

BOOK CLUB

Thursdays, 1:30 p.m.-3:30 p.m.

Lively and engaging discussion with other people who have all read the same book, moderated by Karine Fortin.

- *Etta et Otto*, Emma Hooper
September 29
- *S'adapter*, Clara Dupont-Monod
October 20
- *Home*, Toni Morrison
November 17
- *Le bonheur a la queue glissante*,
Abla Farhoud
December 15



HISTORY CLUB

Tuesdays, 1 p.m.-4 p.m.

Are you a history buff? Curious to find out more about Rosemère's past?

This is an introduction to historical research and writing. Over the space of four afternoons, you will learn more about a specific topic or historical figure of local interest.

- October 11
- November 1
- November 15
- December 6



INTRODUCTION TO POTTERY

**Wednesdays,
7 p.m.-8 p.m.**

Two evenings designed to whet your interest in pottery. You'll be able to take what you create home with you.

- October 26
- November 2



CANAPÉS EN TOUTE SIMPLICITÉ

Tuesday, November 8, 7 p.m.

With Chef Daniel Trottier

Join us for some hassle-free yet impressive ideas for appetizers you can whip up for your guests, using readily available ingredients from the refrigerator.

JEUNES

Inscriptions en ligne à partir du 13 du mois
précédant l'activité
biblio.ville.rosemere.qc.ca/activites-jeunesse

Ateliers artistiques intergénérationnels

avec **Olga Popa**
Samedi, 13 h à 15 h

Ateliers réservés aux grands-parents qui souhaitent créer un souvenir et une œuvre avec leurs petits-enfants.

- Confection d'une œuvre de pâte à modeler (**3 à 7 ans**)
12 novembre
- Création d'une œuvre collective avec du pastel (**8 à 12 ans**)
5 novembre



Histoires animées

1 à 5 ans

Avec **Karine Fortin et sa marionnette Bizou**

Vendredi et samedi, à 10 h 30

Courtes histoires entrecoupées de comptines et de jeux autour d'un même thème, avec l'attachante Bouquine et sa marionnette Bizou. Des moments de plaisir partagé autour de l'éveil à la lecture.

- Aux pommes, 15 octobre
- Plaisirs d'hiver, 28 octobre



Heure du conte avec Gros Ragôut

4 à 7 ans

Mercredi, à 18 h 30, et samedi, à 10 h 30

Gros Ragoût et son ami viennent rencontrer les petits lecteurs. Programme animé composé d'histoires époustouflantes, de découvertes rocambolesques et d'activités ludiques!

- 5 octobre
- 29 octobre

Nouveau! Ateliers culinaires

8 à 12 ans

L'Halloween, dimanche 23 octobre, à 13 h 30

Réalisation de recettes simples et amusantes, sans cuisson, visant à favoriser l'autonomie et la créativité en cuisine.



YOUTH

Registrations begin on the 13th of the month
preceding the activity
biblio.ville.rosemere.qc.ca/activites-jeunesse

Intergenerational art workshops

With **Olga Popa**

Saturday, 1 p.m.-3 p.m.

Workshops for grandparents who would like to create a keepsake object and take part in an art project with their grandchildren.

- Modelling clay (for children 3-7)
November 12
- Group project with pastels (for children 8-12)
November 5

Storytime

Agés 1 to 5

With **Karine Fortin and her puppet friend, Bizou**

Friday and Saturday, 10:30 a.m.

Short stories, nursery rhymes and games around a central theme, with the ever-popular duo of Bouquine and Bizou. A fun way to spark the love of reading at an early age.

- Aux pommes, October 15
- Plaisirs d'hiver, October 28

Storytime

With **Gros Ragôut**

Ages 4 to 7

Wednesday, 6:30 p.m., and Saturday, 10:30 a.m.

Gros Ragoût and his pal love to make friends with young readers. Come enjoy their amazing stories, incredible discoveries and a gaggle of giggles along the way!

- October 5
- October 29



New! Culinary workshops

Ages 8 to 12

L'Halloween, Sunday, October 23, 1:30 p.m.

Simple, fun, no-bake recipes that give children an opportunity to express their creativity and learn their way around the kitchen.



Nouveau! Club d'échecs

8 à 15 ans

Animations Kokobrik

Judi, 18 h 30 à 20 h

Tu veux jouer aux échecs avec tes amis, mais ne sais pas comment ?

Suis ces cours pratiques, en présentiel, avec des exercices pour t'initier et devenir un as.

- Introduction aux échecs, 29 septembre
- Les ouvertures, 13 octobre
- Les milieux de partie, 27 octobre
- Les tactiques gagnantes, 10 novembre
- Les fins de partie et les échecs au roi, 24 novembre

Atelier BD

Les monstres Manga d'Halloween

7 à 14 ans

Développe tes habiletés artistiques et crée un personnage de BD doté de traits et d'expressions bien à lui. Puis, assimile la mise en page des images.

- Samedi 22 octobre, à 10 h 30

Atelier LEGO®

Le monde des zombies Lego City

Pour accomplir ta mission, apprends à construire une ville hantée. Atelier pour débutant ou constructeur de talent qui stimule imagination et créativité.

- Samedi 22 octobre, à 12 h 30

Nouveau! Atelier de céramique

5 ans et plus

Samedi, à 13 h 30

Viens découvrir avec Mariana le plaisir de créer avec de l'argile. Tu participes à deux rencontres pour comprendre comment modeler une pièce en céramique et la peindre. Tu repars avec ta création.

- 8 octobre, modelage
- 15 octobre, peinture



New! Chess club

Ages 8 to 15

Kokobrik activities

Thursday, 6:30 p.m.-8 p.m.

Interested in playing chess with your friends, but not sure where to start?

Come to the library for lessons and practical exercises.

You'll have it down in no time!

- Introduction to chess, September 29
- Chess openings, October 13
- Chess middlegame, October 27
- Winning tactics, November 10
- Endgame checkmates, November 24

Comic strip workshop

Manga monsters for Halloween

Ages 7 to 14

Tap into your artistic creativity and create a cartoon character with a personality all their own. Then create a storyboard around them!

- Saturday, October 22, 10:30 a.m.



LEGO® workshop

Lego City world of zombies

Your mission: build a haunted house. This workshop will show beginners the ropes and inspire talented builders to take their imagination and creativity to the next level.

- Saturday, October 22, 12:30 p.m.



New! Ceramics workshops

Ages 5 and over

Saturday, 1:30 p.m.

Come discover the pleasures of working with ceramics with Mariana as your guide. During these two workshops, you'll learn how to mould clay into shape and paint it. Your creation will be yours to take home when you're done.

- Modelage, October 8
- Peinture, October 15

Fête DES CITOYENS

Samedi 20 août

Toute la famille est invitée à l'Externat Sacré-Cœur pour la grande fête annuelle en compagnie de l'Orchestre symphonique de Montréal! On ne se refuse rien!

Animation, spectacles et feu d'artifice seront au rendez-vous. Suivez nos plateformes de communication pour tous les détails!

Citizens' Day

Saturday, August 20

The whole family is invited to Externat Sacré-Coeur for our annual community celebration, with very special guests, the Orchestre symphonique de Montréal! We're going all out this year!

There will be a host of activities, live entertainment and fireworks to enjoy. Be sure to watch our communication platforms for more details.



Le RAR lance *Floréats en art*

Venez voir vos artistes locaux à l'œuvre

Le Regroupement des artistes de Rosemère (RAR) lance un nouveau projet, *Floréats en art*, pour assurer une meilleure visibilité à tous ses artistes membres, sur une initiative de l'une d'entre eux, Diane Larose artiste peintre. À cette occasion, les artistes seront présents à tour de rôle selon leurs disponibilités et créeront devant le public une œuvre unique.

Floréats en art se déroulera au parc-école de l'Externat Sacré-Coeur en même temps que la Fête des citoyens les :

- Samedi 20 août, de 12 h à 18 h;
- Mais aussi le dimanche 2 octobre, de 10 h à 16 h, lors des Journées de la culture.

Inauguré cette année, ce projet s'inscrira dans la durée et sera tiendra chaque été.

Les artistes ont hâte de vous rencontrer et vous attendent en grand nombre!

Launch of *Floréats en art* by the Rosemère Artists Gathering

Come watch local artists in action

The Rosemère Artists Gathering is launching *Floréats en art* to help raise the visibility of local artists. This initiative is the brainchild of Diane Larose, painter and proud member. Artists will take turns creating a unique work of art on site.

Floréats en art will take place at the Externat Sacré-Coeur grounds on the same day and time as the Citizens' Day festivities:

Saturday, August 20, noon to 6 p.m.

The experience will be repeated on Sunday, October 2, from 10 a.m. to 4 p.m., during the Culture Days event.

This newly developed initiative will be an annual affair and part of the summer calendar.

Our local artists are looking forward to seeing you all there!

Automne 2022 et hiver 2023

Inscription en ligne obligatoire, sur la plateforme *Voilà! Rosemère*.

Session automne 2022 :
à compter du mardi 30 août, 19 h

Session hiver 2023 :
à compter du mardi 22 novembre, 19 h

Consultez la programmation complète sur le site Web dans la section **Activités et loisirs**.

Si vous n'avez pas accès à Internet chez vous, du personnel sera disponible sur place pour vous aider, au Service des loisirs, le mardi 30 août et le mardi 22 novembre, de 19 h à 20 h 30.

À paraître sur le site Web dans la section de la programmation :

- Entente intermunicipale
- Formation RCR-DEA
- Clubs de marche

 450 621-3500, poste 7380,
ou loisirs@ville.rosemere.qc.ca

Événements à venir!

Surveillez nos plateformes pour plus de détails!

- Fête de fin de saison à la piscine : 19 août
- Animations au skatepark : 20 août et 16 septembre
- Cinéma en plein air : 26 août
- Fête des récoltes : 17 septembre
- Journées de la culture : 30 septembre au 2 octobre
- Journée nationale des aînés : 1^{er} octobre

Fall 2022/Winter 2023

Online registration required via the *Voilà! Rosemère* app.

Fall session: as of Tuesday, August 30, 7 p.m.

Winter session: as of Tuesday, November 22, 7 p.m.

See the full program in the **Activities and Recreation** section of the Town's website. If you do not have Internet access at home, there will be people on site at the Recreation Department on Tuesday, August 30, and Tuesday, November 22, from 7 p.m. to 8:30 p.m. to help you.

See online and other communication platforms for details:

- Intermunicipal agreement
- CPR/AED courses
- Walking clubs

 450-621-3500, ext. 7380,
or loisirs@ville.rosemere.qc.ca

Upcoming events

Watch our platforms for additional information

- End of pool season party: August 19
- Skatepark activities: August 20–September 16
- Outdoor movie: August 26
- Harvest Day: September 17
- Culture Days: September 30 to October 2
- International Day of Older Persons: October 1



Piscine municipale

Saison régulière jusqu'au 21 août

Fins de semaine seulement : 27 et 28 août, 3, 4 et 5 septembre (si la température le permet)



Municipal pool

Regular season until August 21

Weekends: August 27-28, September 3-5 (weather permitting)

Concerts d'été

Ne manquez pas les derniers concerts d'été ainsi que les spectacles famille! Consultez notre site Web pour tous les détails!



Ventes-débarras individuelles

Les citoyens désirant organiser une vente-débarras à leur domicile pourront le faire lors des fins de semaine suivantes : **6 et 7 août; 3, 4 et 5 septembre; et 8 et 9 octobre**. Toutefois, il est nécessaire de s'inscrire au préalable auprès de la Ville :

- du 12 juillet, 10 h, au 28 juillet, minuit, pour la **vente des 6 et 7 août;**
- du 9 août, 10 h, au 25 août, minuit, pour celle des **3, 4 et 5 septembre;**
- du 6 septembre, 10 h, au 29 septembre, minuit, pour la dernière vente de l'année, soit celle des **8 et 9 octobre**.

Inscription en ligne obligatoire, sur la plateforme *Voilà! Rosemère*.

450 621-3500, poste 7380

Patinage libre intérieur

À compter du 1^{er} octobre!
Port du casque recommandé.
Patins à longue lame interdits.

Gratuit pour les résidents sur présentation de la carte de citoyen. Se la procurer gratuitement à la bibliothèque municipale en apportant une preuve de résidence.

Non-résidents : 3 \$/enfant; 5 \$/adulte (16 ans et plus). Coûts payables à la porte.

Consultez notre site Web pour tous les détails.

Summer concerts

Don't miss our summer concerts and family shows! See the website for full details.



Individual garage sales

Those wishing to hold a garage sale at their home can do so on the following weekends: **August 6-7, September 3-5 or October 8-9**. Prior registration with the Town is required:

- From 10 a.m. on July 12 to midnight on July 28, for **garage sales on August 6-7**
- From 10 a.m. on August 9 to midnight on August 25, for **garage sales on September 3-5**
- From 10 a.m. on September 6 to midnight on September 29, for **the last garage sales of the year on October 8-9**

Online registration mandatory, via the *Voilà! Rosemère* app.

450-621-3500, ext. 7380

Freestyle indoor skating

Starting October 1!
Helmet recommended.
Long-blade skates prohibited.

Free for residents with a valid citizen's card. Cards can be obtained free of charge at the library upon presentation of proof of residency.

Non-residents: \$3/child; \$5/adult (16+). Payable at the door.

See our website for more details.

Goodbye, summer! Hello, fall!

Loisirs et culture / Recreation and Culture



Rita Baga
5 août (TLG)
August 5 (TLG)



Messmer
12 et 13 août (TLG)
August 12 and 13 (TLG)



P-A Méthot
20 août (TLG)
August 20 (TLG)



Mariana Mazza
25 au 27 août (TLG)
August 25 to 27 (TLG)



Ève Côté
26 et 27 août (CBMO)
August 26 and 27 (CBMO)



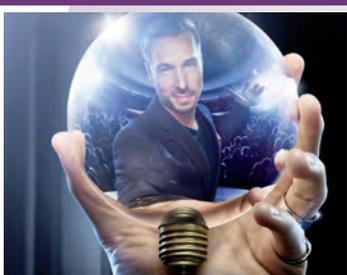
André-Philippe Gagnon
9 et 10 septembre (TLG)
September 9 and 10 (TLG)



Dominique Fils-Aimé
15 septembre (CBMO)
September 15 (CBMO)



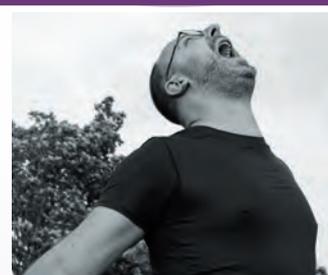
Sylvain Cossette - LIVE!
15 septembre (TLG)
September 15 (TLG)



Luc Langevin
17 septembre (TLG)
September 17 (TLG)



The Franklin Electric
22 septembre (TLG)
September 22 (TLG)



Thomas Levas en rodage
22 septembre (CBMO)
September 22 (CBMO)



Jean-Sébastien Girard
23 et 24 septembre (CBMO)
September 23 and 24 (CBMO)

Tous les spectacles commencent à 20 h et respectent les normes sanitaires en vigueur. Consulter leur site pour découvrir l'ensemble de la programmation.

All performances start at 8 p.m. Public health protocols in place. See website for the full program.

CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE (CBMO)
57, RUE TURGEON
SAINTE-THÉRÈSE

CABARET BMO SAINTE-THÉRÈSE (CBMO)
57 TURGEON STREET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100, RUE DUQUET
SAINTE-THÉRÈSE

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (TLG)
100 DUQUET STREET
SAINTE-THÉRÈSE

ET BILLETTERIE :
450 434-4006 www.odyscene.com
www.facebook.com/theatrelg

AND BOX OFFICE:
450-434-4006 www.odyscene.com
www.facebook.com/theatrelg

Côté Cœur Rosemère : l'art de vivre!

Plusieurs projets significatifs façonnant la Ville de Rosemère ont pris forme au cours de la dernière année et la nouvelle image de marque commerçante Côté Cœur Rosemère pour le secteur de la Grande-Côte n'y fait pas exception.

Créée et imaginée par l'Aile des gens d'affaires de Rosemère (AGAR) de la Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville (CCITB), en collaboration avec la municipalité et les commerçants du secteur, cette nouvelle identité collective commerciale vise à faire rayonner les commerces et les entreprises de cette artère entre les rues Remembrance et Broadway.

Avec cette forte envie de mettre au monde un projet humain et vivant représentant la communauté, Côté Cœur Rosemère dynamise ce secteur avec brio, créant ainsi un lien de proximité entre les citoyens et les commerçants de leur quartier.

La conception de la page Web et des réseaux sociaux du projet a propulsé sa visibilité et contribué à son

essor. Ces canaux de communication permettent non seulement de mettre les commerces et les entrepreneurs de l'avant, mais également d'offrir aux citoyens et aux visiteurs les bonnes adresses à découvrir, à savourer et à adopter!

En plus d'une forte présence numérique s'ajoutent d'autres initiatives, comme la pose d'oriflammes aux couleurs du Côté Cœur avec en vedette quatre facettes de Rosemère : l'offre de boutiques, les services offerts ainsi que l'aspect gourmet et le bien-être.

Ce projet diversifié a marqué l'imaginaire collectif en s'ancrant profondément au cœur de la communauté et continuera de nous émerveiller par son dynamisme!



cotecoeur.ca
facebook.com/cotecoeurrosemere
instagram.com/cotecoeurrosemere



Côté Coeur Rosemère: The art of living well!

A number of important projects for the town of Rosemère have emerged in the past year, including the Côté Coeur Rosemère rebranding initiative for the businesses on Grande-Côte.

Conceptualized and developed by the Aile des gens d'affaires de Rosemère (AGAR) of the Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville (CCITB), in collaboration with the Town and local merchants, this new collective identity aims to shine the spotlight on the retailers and other businesses operating on Grande-Côte between Remembrance and Broadway.

Driven by a strong desire to put a dynamic and human face on the business community, Côté Coeur Rosemère is breathing new life into this part of the town and creating a unique connection between residents and local merchants.

These efforts are being supported by a web page and social media feeds. Not only are these platforms bringing extra visibility to the retail and business community, but they are also drawing attention to destinations that residents are encouraged to experience, enjoy and embrace!

Offline, Côté Coeur pennants can be seen throughout the town, illustrating the four pillars of the campaign: shopping, services, dining and wellness.

This multifaceted operation has captured the public's attention and won over hearts and minds — and will undoubtedly continue to inspire, intrigue and delight!



cotecoeur.ca
facebook.com/cotecoeurrosemere
instagram.com/cotecoeurrosemere

DENTUROLOGISTE Guy Dragon d.d.

- Prothèses complètes
- Prothèses partielles
- Prothèses sur implants

- Dentistes et pose des implants sur place

UN SERVICE
GLOBAL



P000750-2_04126

Faites confiance à l'expérience

200 boul. du Curé-Labelle, suite 200, Ste-Thérèse T. 450. 435.9657 www.guydragon.com



SERGE RIVET, FRI
Courtier immobilier agréé

JOSIANE RIVET
Courtier immobilier

AUDRAY RIVET, FRI
Courtier immobilier

HÉLÈNE BERGEVIN
Courtier immobilier



**PASSIONNÉS ET ENGAGÉS DEPUIS 30 ANS
CONFIEZ-NOUS VOTRE PROJET!**

P009367-1_05732

L'ÉQUIPE
HÉLÈNE & SERGE
filles

COURTIERS IMMOBILIERS

450.970.2200

remax@heleneetserge.com | heleneetserge.com

BUREAU | 265 Grande-Côte Rosemère



RE/MAX CRYSTAL
AGENCE IMMOBILIERE

Franchisé indépendant de RE/MAX CRYSTAL Inc
SIÈGE SOCIAL | 156 Boul. Labelle, Sainte-Thérèse | 450.430.4207

TOUT PRÊT DE CHEZ VOUS!

B VIANDES
BOVITENDRES

Prévoyez
vos repas
pour

**VOS
BBQ!**

Choisissez la réputation
et la qualité de
Viandes Bovitendres

PASSEZ VOTRE COMMANDE



P008660-1_05145



B

Collège
Boisbriand
2016

**RÉUSSIR À
MOTIVER.
MOTIVÉ À
RÉUSSIR !**

**PORTES
OUVERTES
17 SEPT**

P004630-1_02483

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE DÈS MAINTENANT !

collegeboisbriand.qc.ca

Établissement d'enseignement secondaire privé francophone subventionné
450 437-0009 | info@collegeboisbriand.qc.ca

Edith Samson
AUDIOPROTHÉSISTE

P004527-2-11965

Vous avez des doutes sur votre audition?
Vous avez travaillé dans le bruit? Votre entourage se plaint que le son de votre téléviseur est fort ou que vous faites répéter?

Pour un dépistage auditif, une première consultation ou un transfert de dossier sans frais *, **450 965-1010**

*Offre permanente

Tél: 450-965-1010 | info@esamsonaudio.com
Maintenant nouvelle adresse/now
461, Chemin de la Grande-Côte, Bureau 102, Rosemère



GROUPE JCL

PARTENAIRE
DE VOTRE ROSEMÈRE NOUVELLES | NEWS

**PLUSIEURS
FORFAITS
DISPONIBLES**



CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT POUR ANNONCER DANS
L'ÉDITION DU MOIS D'OCTOBRE PROCHAIN : 450 435-6537 POSTE 335

L'ÉVEIL | NORDINFO | INFOS MIRABEL

VOS PARTENAIRES RÉGIONAUX D'INFORMATIONS ET PUBLICITÉS

rabaischocs.com

VOTRE MODE DE PAIEMENT
QUI AUGMENTE VOTRE VISIBILITÉ

DISTRICT WEB.

L'AGENCE NUMÉRIQUE
ENGAGÉE DANS VOS RÉSULTATS

DISTRIBUTION
Rosemère Deux-Montagnes

VOTRE SERVICE DE DISTRIBUTION
DANS LA MRC DE DEUX-MONTAGNES

INFOPRO

VOTRE SERVICE D'INFOGRAPHIE

jurytrouve tout



SALLES D'ÉVÉNEMENTS PRIVÉES

apportez votre vin

SCALA²⁰
PASTA > PIZZA

259B boul. Labelle, Rosemère, Québec J7A 2H3

scala20.com
450.420.2722

P010026-1-050154

ROSEMÈRE NOUVELLES | NEWS • AOÛT / AUGUST 2022

Une rentrée plus branchée que jamais!

Concours



**Près de
3 000 \$
en prix**

Le meilleur choix
Depuis 1983

À gagner :

4 iPad

iPad Air • 10,9 pouces Wi-Fi
de 64 Go
valeur (749,00\$ ch)

**Du jeudi 18 août au
mercredi 14 septembre.**
Tirage jeudi 15 septembre 15h.
Un par magasin (4 magasins)
valeur de près de
3000\$ en prix.

Visitez igadaigle.com pour en savoir plus

220, rue Saint-Charles — Sainte-Thérèse
450-435-1370

25, boul. des Entreprises — Boisbriand
450-430-5572

2605, rue d'Annemasse — Boisbriand
450-433-6226

450, rue Blainville Est — Sainte-Thérèse
450-435-5500